

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Ryzyko skaleczenia przy kontakcie z ostrą krawędzią.
- Możliwość poślizgnięcia się podczas używania na oblodzonej powierzchni.
- Ryzyko złamania skrobaczki przy nadmiernym nacisku.
- Niebezpieczeństwo połknięcia małych części przez dzieci.

Instrukcja bezpiecznego używania

- Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.
- Używaj wyłącznie do usuwania lodu i szronu z szyb pojazdu.
- Nie używaj nadmiernej siły – może to spowodować uszkodzenie szyb lub skrobaczki.
- Trzymaj poza zasięgiem dzieci.

Utylizacja

- Utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.
- Oddziel plastikowe i metalowe elementy, jeśli to możliwe.
- Preferowany recykling.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). Their purpose is to protect users from hazards arising from misuse. Warnings are formulated in simple, clear language, with older people and those with limited mobility in mind.

Risk Analysis

- Risk of cuts from sharp edges.
- Possibility of slipping when used on icy surfaces.

- Risk of scraper breakage under excessive pressure.
- Small parts may pose a choking hazard to children.

Safe Use Instructions

- Product intended for users over 14 years of age.
- Use only for removing ice and frost from vehicle windows.
- Do not apply excessive force – this may damage windows or the scraper.
- Keep out of reach of children.

Disposal

- Dispose of according to local waste regulations.
- Separate plastic and metal parts where possible.
- Recycling recommended.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného použití. Upozornění jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik

- Riziko pořezání ostrou hranou.
- Možnost uklouznutí při používání na zledovatělém povrchu.
- Riziko zlomení škrabky při nadměrném tlaku.
- Malé části mohou představovat nebezpečí udušení pro děti.

Pokyny pro bezpečné použití

- Výrobek je určen pro osoby starší 14 let.
- Používejte pouze k odstraňování ledu a námrazy z oken vozidla.
- Nepoužívejte nadměrnou sílu – může dojít k poškození oken nebo škrabky.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

Likvidace

- Likvidujte podle místních předpisů.
- Oddělte plastové a kovové části, pokud je to možné.
- Doporučuje se recyklace.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, so zreteľom na staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizík

- Riziko porezania ostrou hranou.
- Možnosť pošmyknutia sa pri používaní na zľadovatenom povrchu.
- Riziko zlomenia škrabky pri nadmernom tlaku.
- Malé časti môžu predstavovať riziko udusenía pre deti.

Pokyny na bezpečné používanie

- Výrobok je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.
- Používajte iba na odstraňovanie ľadu a námrazy z okien vozidla.
- Nepoužívajte nadmernú silu – môže dôjsť k poškodeniu okien alebo škrabky.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.

Likvidácia

- Likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
- Oddelte plastové a kovové časti, ak je to možné.
- Odporúča sa recyklácia.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung schützen. Die Warnhinweise sind in einfacher und klarer Sprache formuliert, auch für ältere

Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität verständlich.

Risikoanalyse

- Schnittgefahr durch scharfe Kanten.
- Rutschgefahr bei der Verwendung auf vereisten Flächen.
- Bruchgefahr des Eiskratzers bei übermäßigem Druck.
- Kleine Teile können eine Erstickungsgefahr für Kinder darstellen.

Sichere Verwendung

- Produkt für Personen über 14 Jahre.
- Nur zum Entfernen von Eis und Frost von Fahrzeugscheiben verwenden.
- Kein übermäßiger Druck – kann Scheiben oder Schaber beschädigen.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Entsorgung

- Entsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Kunststoff- und Metallteile möglichst trennen.
- Recycling empfohlen.

Українська

Нинішні інструкції з безпеки підготовлені відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від небезпек, що виникають через неправильне використання. Попередження викладено простою та зрозумілою мовою, з урахуванням людей похилого віку та осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків

- Ризик порізів від гострих країв.
- Можливість послизнутися під час використання на льодовій поверхні.
- Ризик поломки скребка при надмірному тиску.
- Небезпека для дітей через дрібні частини.

Інструкція безпечного використання

- Продукт призначений для осіб старше 14 років.
- Використовуйте лише для видалення льоду та інею з вікон автомобіля.
- Не застосовуйте надмірної сили – це може пошкодити вікна або скребок.
- Тримайте подалі від дітей.

Утилізація

- Утилізуйте відповідно до місцевих правил.
- За можливості відокремлюйте пластикові та металеві частини.
- Рекомендовано переробку.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost redactate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este de a proteja utilizatorii împotriva pericolelor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate într-un limbaj simplu și clar, având în vedere persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- Risc de tăieturi la contactul cu margini ascuțite.
- Posibilitatea de alunecare pe suprafețe înghețate.
- Risc de rupere a racletei sub presiune excesivă.
- Piese mici pot prezenta pericol de sufocare pentru copii.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță

- Produs destinat persoanelor peste 14 ani.
- Utilizați numai pentru îndepărtarea gheții și a brumei de pe geamurile vehiculului.
- Nu aplicați forță excesivă – se pot deteriora geamurile sau racleta.
- A se păstra departe de copii.

Eliminare

- Eliminați conform reglementărilor locale.
- Separați componentele din plastic și metal unde este posibil.
- Reciclarea este recomandată.

Magyar

Ezen biztonsági utasítások az (EU) 2023/988 rendelet alapján készültek az általános termékbiztonságról (GPSR). Céljuk a felhasználók védelme a helytelen használatból eredő veszélyektől. A figyelmeztetések egyszerű, érthető nyelven kerültek megfogalmazásra, figyelembe véve az idősebb és mozgáskorlátozott személyeket.

Kockázatelemzés

- Sérülésveszély éles szélekkel való érintkezéskor.
- Elcsúszás veszélye jeges felületen történő használatkor.
- A jégkaparó eltörésének kockázata túlzott nyomás esetén.
- Apró alkatrészek fulladásveszélyt jelenthetnek gyermekeknek.

Biztonságos használat

- A termék 14 év feletti személyeknek készült.
- Csak jég és zúzmara eltávolítására használja a jármű ablakairól.
- Ne alkalmazzon túlzott erőt – kárt tehet az üvegben vagy a kaparóban.
- Tartsa gyermekektől távol.

Hulladékkezelés

- A helyi előírásoknak megfelelően selejtezze.
- Amennyiben lehetséges, válassza szét a műanyag és fém alkatrészeket.
- Újrahasznosítás ajánlott.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани на прост и разбираем език, с мисъл за възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Анализ на рисковете

- Опасност от порязване при контакт с остър ръб.

- Възможност за подхлъзване при използване върху заледена повърхност.
- Риск от счупване на стъргалката при прекомерен натиск.
- Малки части могат да представляват опасност от задавяне за деца.

Инструкции за безопасна употреба

- Продуктът е предназначен за лица над 14 години.
- Използвайте само за премахване на лед и скреж от стъклата на автомобила.
- Не прилагайте прекомерна сила – може да повредите стъклата или стъргалката.
- Пазете далеч от деца.

Изхвърляне

- Изхвърляйте съгласно местните разпоредби.
- При възможност разделяйте пластмасови и метални части.
- Препоръчва се рециклиране.

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι να προστατεύσουν τους χρήστες από κινδύνους που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση. Οι προειδοποιήσεις είναι διατυπωμένες σε απλή και κατανοητή γλώσσα, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένους και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνων

- Κίνδυνος κοψίματος από αιχμηρές άκρες.
- Πιθανότητα ολίσθησης κατά τη χρήση σε παγωμένες επιφάνειες.
- Κίνδυνος θραύσης του ξύστρα υπό υπερβολική πίεση.
- Μικρά μέρη μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πνιγμού για παιδιά.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

- Χρησιμοποιείτε μόνο για την αφαίρεση πάγου και πάχνης από τα παράθυρα του οχήματος.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη – μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα τζάμια ή στο ξύστρα.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Απόρριψη

- Απορρίψτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Διαχωρίστε πλαστικά και μεταλλικά μέρη όπου είναι δυνατόν.
- Συνιστάται ανακύκλωση.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendro gaminių saugumo (GPSR). Jų tikslas – apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti paprasta ir aiškia kalba, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir riboto judumo asmenis.

Rizikos analizė

- Įpjovimo pavojus dėl aštrių briaunų.
- Galimybė paslysti naudojant ant apledėjusių paviršių.
- Rizika nulaužti gremžtuką dėl per didelio spaudimo.
- Smulkios dalys gali kelti pavojų vaikams.

Saugus naudojimas

- Produktas skirtas vyresniems nei 14 metų asmenims.
- Naudokite tik ledui ir šalčiui nuo automobilio langų pašalinti.
- Nespauskite per stipriai – tai gali sugadinti langus arba gremžtuką.
- Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Utilizavimas

- Utilizuokite pagal vietos taisykles.
- Jei įmanoma, atskirkite plastikines ir metalines dalis.
- Rekomenduojama perdirbti.

Latviešu

Šīs drošības instrukcijas sagatavotas saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tās paredzētas, lai pasargātu lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi ir formulēti vienkāršā un saprotamā valodā, ņemot vērā vecākus cilvēkus un personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām.

Riska analīze

- Griešanas risks, saskaroties ar asām malām.
- Iespēja paslīdēt, lietojot uz aplidojušām virsmām.
- Risks salauzt skrāpi, lietojot pārmērīgu spēku.
- Mazas detaļas var radīt aizrīšanās risku bērniem.

Droša lietošana

- Produkts paredzēts personām vecākām par 14 gadiem.
- Izmantojiet tikai ledus un sarmas noņemšanai no transportlīdzekļa logiem.
- Nelietojiet pārmērīgu spēku – tas var sabojāt logus vai skrāpi.
- Sargāt no bērniem.

Utilizācija

- Utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Ja iespējams, atdaliel plastmasas un metāla daļas.
- Ieteicama pārstrāde.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR). Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä vaaroilta, jotka johtuvat väärinkäytöstä. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisella ja selkeällä kielellä, ottaen huomioon iäkkäät ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Riskianalyysi

- Viiltovaara terävistä reunoista.
- Liukastumisvaara käytettäessä jäisillä pinnoilla.
- Kaapimien murtumisriski liiallisen paineen alla.

- Pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran lapsille.

Turvallinen käyttö

- Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille.
- Käytä vain jään ja huurteen poistamiseen ajoneuvon ikkunoista.
- Älä käytä liiallista voimaa – tämä voi vahingoittaa ikkunoita tai kaavinta.
- Säilytä lasten ulottumattomissa.

Hävittäminen

- Hävitä paikallisten säädösten mukaisesti.
- Erottele muovi- ja metalliosat, jos mahdollista.
- Kierrätys suositeltavaa.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je svrha zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su napisana jednostavnim i jasnim jezikom, uzimajući u obzir starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika

- Opasnost od posjekotina pri kontaktu s oštrim rubovima.
- Mogućnost klizanja pri uporabi na zaleđenim površinama.
- Rizik od loma strugača pri prevelikom pritisku.
- Mali dijelovi mogu predstavljati opasnost od gušenja za djecu.

Sigurna uporaba

- Proizvod je namijenjen osobama starijim od 14 godina.
- Koristite samo za uklanjanje leda i mraza s prozora vozila.
- Ne koristite prekomjernu silu – može oštetiti prozore ili strugač.
- Čuvajte izvan dohvata djece.

Odlaganje

- Odložite u skladu s lokalnim propisima.

- Po možnosti odvojite plastične i metalne dijelove.
- Preporučuje se recikliranje.

Slovenščina

Ti varnostni napotki so pripravljeni v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjeni so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so zapisana v preprostem in jasnem jeziku, ob upoštevanju starejših oseb in oseb z omejeno gibljivostjo.

Analiza tveganj

- Nevarnost ureznin zaradi ostrih robov.
- Možnost zdrsa pri uporabi na poledenelih površinah.
- Nevarnost zloma strgala pri pretiranem pritisku.
- Majhni deli lahko predstavljajo nevarnost zadušitve za otroke.

Varnostna uporaba

- Izdelek je namenjen osebam nad 14 let.
- Uporabljajte samo za odstranjevanje ledu in slane z avtomobilskih oken.
- Ne uporabljajte pretirane sile – lahko poškodujete okna ali strgalo.
- Hranite zunaj dosega otrok.

Odlaganje

- Odložite v skladu z lokalnimi predpisi.
- Če je mogoče, ločite plastične in kovinske dele.
- Priporočljivo je recikliranje.

Français

Ces consignes de sécurité ont été préparées conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les dangers liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés dans un langage simple et clair, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.

Analyse des risques

- Risque de coupure par des bords tranchants.

- Risque de glissade lors de l'utilisation sur des surfaces gelées.
- Risque de casse du grattoir en cas de pression excessive.
- Les petites pièces peuvent présenter un risque d'étouffement pour les enfants.

Instructions d'utilisation en toute sécurité

- Produit destiné aux personnes de plus de 14 ans.
- Utiliser uniquement pour enlever la glace et le givre des vitres du véhicule.
- Ne pas exercer une force excessive – cela pourrait endommager les vitres ou le grattoir.
- Tenir hors de portée des enfants.

Élimination

- Éliminer conformément aux règles locales.
- Séparer les parties plastiques et métalliques si possible.
- Le recyclage est recommandé.

Español

Estas instrucciones de seguridad se han preparado de acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su propósito es proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un mal uso. Las advertencias están redactadas en un lenguaje simple y claro, teniendo en cuenta a las personas mayores y con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- Riesgo de cortes por bordes afilados.
- Posibilidad de resbalones al usar en superficies heladas.
- Riesgo de rotura del rascador bajo presión excesiva.
- Las piezas pequeñas pueden suponer un riesgo de asfixia para los niños.

Instrucciones de uso seguro

- Producto destinado a personas mayores de 14 años.
- Utilizar solo para eliminar hielo y escarcha de las ventanas del vehículo.

- No aplicar fuerza excesiva – podría dañar las ventanas o el rascador.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Eliminación

- Eliminar conforme a la normativa local.
- Separar las partes de plástico y metal siempre que sea posible.
- Se recomienda el reciclaje.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har utarbetats i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker vid felaktig användning. Varningarna är skrivna på enkel och tydlig svenska, med hänsyn till äldre och personer med begränsad rörlighet.

Riskanalys

- Skärskador från vassa kanter.
- Risk för att halka vid användning på isiga ytor.
- Risk för att skrapan går sönder vid överdriven kraft.
- Små delar kan utgöra kvävningsrisk för barn.

Säker användning

- Produkten är avsedd för personer över 14 år.
- Använd endast för att ta bort is och frost från fordonets rutor.
- Använd inte överdriven kraft – det kan skada rutor eller skrapan.
- Förvara utom räckhåll för barn.

Kassering

- Kassera enligt lokala föreskrifter.
- Separera plast- och metalldelar om möjligt.
- Återvinning rekommenderas.

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). O objetivo é proteger os utilizadores contra riscos decorrentes de uso incorreto. Os avisos estão redigidos

em linguagem simples e clara, tendo em conta pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- Risco de cortes em bordas afiadas.
- Possibilidade de escorregar ao usar em superfícies geladas.
- Risco de quebra do raspador sob pressão excessiva.
- Peças pequenas podem representar risco de asfixia para crianças.

Utilização segura

- Produto destinado a pessoas com mais de 14 anos.
- Utilize apenas para remover gelo e geada dos vidros do veículo.
- Não aplique força excessiva – pode danificar os vidros ou o raspador.
- Manter fora do alcance das crianças.

Eliminação

- Elimine de acordo com as normas locais.
- Separe componentes plásticos e metálicos sempre que possível.
- A reciclagem é recomendada.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortvloeien uit verkeerd gebruik. De waarschuwingen zijn in eenvoudige en duidelijke taal geformuleerd, rekening houdend met ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- Snijgevaar door scherpe randen.
- Kans op uitglijden bij gebruik op ijzige oppervlakken.
- Breukgevaar van de ijskrabber bij overmatige druk.
- Kleine onderdelen kunnen verstikkingsgevaar opleveren voor kinderen.

Veilig gebruik

- Product bedoeld voor personen ouder dan 14 jaar.
- Alleen gebruiken voor het verwijderen van ijs en rijp van voertuigruiten.
- Geen overmatige kracht gebruiken – dit kan ruiten of krabber beschadigen.
- Buiten bereik van kinderen houden.

- Separare parti plastiche e metalliche ove possibile.
- Si raccomanda il riciclaggio.

Verwijdering

- Verwijder volgens de lokale voorschriften.
- Scheid kunststof- en metalen onderdelen waar mogelijk.
- Recycling wordt aanbevolen.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Sono volte a proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in linguaggio semplice e chiaro, tenendo conto degli anziani e delle persone con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- Pericolo di tagli dovuti a bordi affilati.
- Possibilità di scivolare durante l'uso su superfici ghiacciate.
- Rischio di rottura del raschietto sotto pressione eccessiva.
- Parti piccole possono rappresentare pericolo di soffocamento per i bambini.

Istruzioni per un uso sicuro

- Prodotto destinato a persone di età superiore ai 14 anni.
- Utilizzare solo per rimuovere ghiaccio e brina dai vetri del veicolo.
- Non esercitare forza eccessiva – potrebbe danneggiare i vetri o il raschietto.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Smaltimento

- Smaltire secondo le normative locali.